

Chapître 1, verset 15

Kṛṣṇa souffla dans Sa conque, Pāñcajanya ; Arjuna souffla dans sa conque, Devadatta ; et Bhīma, le faiseur de formidables actions, souffla dans sa grande conque, Paundra.



pāñcajanyam̄ hrṣīkeśo
devadattam̄ dhanāñjayah .
paundram̄ dadhmau mahā-śańkham̄
bhīma-karmā vr̄kodarah .

Synonymes (anglais)

pāñcajanyam — the conchshell named Pāñcajanya; hrṣīka-īśah — Hṛṣīkeśa (Kṛṣṇa, the Lord who directs the senses of the devotees); devadattam — the conchshell named Devadatta; dhanam-jayah — Dhanañjaya (Arjuna, the winner of wealth); paunḍram — the conch named Paunḍra; dadhmau — blew; mahā-śańkham — the terrific conchshell; bhīma-karmā — one who performs herculean tasks; vṝka-udaraḥ — the voracious eater (Bhīma).

Référence

- [Gita.be](#)
- [Vedabase](#)